

अनुक्रमणिका

	पृष्ठ क्रं
प्रस्तावना	i - iv
प्रथम अध्याय : अनुवाद समीक्षा का सैद्धांतिक पक्ष	1 - 28
1.1 : अनुवाद	
1.2 : साहित्यिक अनुवाद	
1.3 : अनुवाद समीक्षा का सैद्धांतिक पक्ष	
1.4 : अनुवाद मूल्यांकन	
द्वितीय अध्याय : अनूदित 'जूझ' उपन्यास की अनुवाद समीक्षा	29 - 75
2.1 : शब्द के स्तर पर	
2.2 : वाक्य के स्तर पर	
2.3 : प्रोक्ति के स्तर पर	
2.4 : 'जूझ' अनूदित उपन्यास की हिंदी अनुवाद समस्या	
तृतीय अध्याय : 'जूझ' उपन्यास का अनुवाद मूल्यांकन	76 - 110
3.1 : भाषा शैली के स्तर पर	
3.2 : संवाद के स्तर पर	
3.3 : सामाजिक-संस्कृति के स्तर पर	
3.3.1: नाते-रिश्ते के स्तर पर	
3.3.2: लोकोक्तियाँ के स्तर पर	
3.3.3: मुहावरों के स्तर पर	

उपसंहार	111 - 114
परिशिष्ट	115- 125
➤ अनुवादक का परिचय	
➤ लेखक का परिचय	
➤ उपन्यास की कथावस्तु	
संदर्भ ग्रंथ सूची	126-128